

الأسبوع العربي
Semaine arabe 2026

Nos Histoires حكاياتنا

10-17 avril

Programme détaillé



Ecole Normale Supérieure
45 et 29 rue d'Ulm, Paris

Entrée libre sans inscription
(sauf exception)



Vendredi 10 (1)

LITTÉRATURE/ LOAAY WATTAD
“THE POLITICAL FAIRYTALE: LITTLE RED
RIDING HOOD IN PALESTINE”

16h-18h
Jean Cavailès, Ulm 45

Conférence en anglais

Loaay Wattad proposera dans cette conférence une analyse de la réadaptation du petit chaperon rouge dans le contexte culturel et politique palestinien. Il s'appuiera notamment sur les œuvres pour enfants (théâtre, littérature, arts visuel) dans une perspective sociologique.

Loaay Wattad est un sociologue culturel spécialisé dans la littérature jeunesse israélienne et palestinienne. Il étudie notamment la manière dont des thèmes politiques, la guerre, les frontières ou l'écologie, sont abordés pour un jeune lectorat. Il a obtenu son doctorat à l'université de Tel Aviv, avec une thèse intitulée *Minor Literature for Minor Readers* qui propose une analyse comparée de la littérature jeunesse palestinienne. Il travaille à la Freie Universität de Berlin dans l'unité de recherche EUME (Europe et Moyen-Orient). En 2025, il a publié son premier livre pour enfants en arabe, *Salman le pirate à la recherche de chemises*, dans le cadre du projet *Maktabat al-Fanoos* (projet de distribution de livres pour les enfants arabes en Israël).

الأسبوع العربي
Semaine arabe 2026
Nos Histoires
حكاياتنا



Lundi 13 (1)

LITTERATURE
POESIE/

KAMELYA OMAYMA YOUSSEF
SOUND POETRY AND BORDERS

16h-18h

Jean Cavailès, Ulm 45

Conférence en anglais.

“*Not giving the words too much*” - c’est ainsi que Kamelya Omayma Youssef envisage la poésie ; un acte de réssitance au langage par le langage, une manière de vivre sa culture en dehors de celle-ci. Cette conférence sera l’occasioin de découvrir son oeuvre, et de faire un premier pas dans son prochain recueil par des lectures, bilingues et un temps de discussion avec le public.

Kamelya Omayma Youssef est une poétesse, enseignante et actrice du monde littéraire, basée entre New York et Dearborn/Detroit, avec des racines au Liban. Elle a tendance à brouiller les frontières entre les formes et espère qu’un jour les frontières disparaîtront complètement. Elle est l’auteurice de *A Book with a Hole in It* (2022), publié chez Wendy’s Subway.

الاسبوع العربي
Semaine arabe 2026

Nos Histoires
حكاياتنا



Lundi 13 (2)

HISTOIRE-
GEOGRAPHIE/

SEBASTIEN HAULE, MARION MACE
discuté par LEÏLA VIGNAL

“GAZA, INVENTAIRE D’UN
PATRIMOINE BOMBARDE”

Sur inscription

Conférence organisée par le
Séminaire Penser avec la Palestine.

Descriptif à venir sur
[@seminairepalestineens](#).

18h30-20h30
Jean Cavallès, Ulm 45

Sébastien Haule, historien de formation, ingénieur d’études à l’UMR Géographie-cités , participe au projet « Gaza Histoire : inventorier et cartographier un patrimoine bombardé ».

Marion Macé, doctorante à l’université Lyon 3 en Études arabes et islamiques à l’École doctorale Lettres, Langues, Linguistique et Arts et membre du conseil scientifique du projet Gaza-Histoire

Discutante : Leïla Vignal, directrice du département de géographie de l’ENS-PSL

الإسبوع العربي
Semaine arabe 2026

Nos Histoires
حكاياتنا



Mardi 14 (1)

HISTOIRE/

AUGUSTIN JOMIER

16h-18h

“LES BIBLIOTHEQUES FANTOMES DE
L’ALGERIE COLONIALE : PILLAGES,
TRANSFERTS ET MEMOIRES
EFFACEES.”

Salle des Actes, Ulm 45

Le 7 juin 1962, moins d’un mois avant l’indépendance, l’OAS incendie la bibliothèque universitaire d’Alger et détruit des centaines de milliers d’ouvrages. Cet événement est devenu le symbole de la destruction des bibliothèques algériennes et des crimes culturels de la France coloniale. À travers trois cas de bibliothèque spoliées, déplacées en France ou détruites, cette conférence interroge ces violences culturelles, mais aussi les pratiques lettrées de l’Algérie à la période ottomane et, enfin, la persistance de ces fantômes dans les relations franco-algériennes et la recherche historique.

Historien et arabisant, Augustin Jomier est chercheur au CERMOM, et maître de conférences en histoire moderne et contemporaine du Maghreb à l’INaLCO et à l’ENS.

Semaine arabe 2026

Nos Histoires
حكاياتنا



Mardi 14 (2)

LITTÉRATURE / ABDELLATIF LAABI
“ÉCRIRE, TRADUIRE, RESISTER.”

18h-20h
Salle des Résistants, Ulm 45

Abdellatif Laabi nous fera l'honneur d'une rencontre au croisement de la parole poétique et du témoignage. L'échange s'ouvrira sur son parcours - les rencontres, les engagements et les tournants qui ont façonné son écriture -, avant de laisser place à une première lecture de poèmes qui lui sont chers. Un temps sera ensuite consacré à la littérature palestinienne, à laquelle il a dédié un travail considérable d'anthologie et de traduction : il évoquera les recueils qui comptent pour lui et les voix qu'il a croisées au fil de ce compagnonnage. Une seconde lecture de poèmes prolongera cet échange, qui se conclura par un dialogue ouvert avec le public.

Abdellatif Laâbi est né en 1942 au Maroc. Il est traducteur de l'arabe et auteur d'une œuvre poétique et littéraire foisonnante. Figure majeure de la littérature marocaine contemporaine, il a été couronné par le prix Goncourt de la poésie (2009), le Grand Prix de la francophonie décerné par l'Académie française (2011) et le prix Mahmoud-Darwich pour la création et la liberté (2020)

الأسبوع العربي 2026
Semaine arabe 2026

Nos Histoires
حكاياتنا



Mercredi 15 (1)

ISLAMOLOGIE/

JACQUELINE CHABBI

“COMMENT LIRE UN TEXTE DE CROYANCE
PAR RAPPORT A SON TERRAIN : LE CAS DU
CORAN.”

15h-17h

Jean Cavallès, Ulm 45

Partant du principe que le texte coranique ne peut être compris indépendamment de la société tribale de l'Arabie du VIIe siècle dans laquelle il a émergé, elle propose une approche qui restitue au Coran son contexte originel - économique, symbolique et social - en le lisant non pas comme un texte théologique intemporel, mais comme un document ancré dans les réalités de son terrain.

Cette intervention sera l'occasion de revenir sur son parcours de chercheuse et sur la genèse de la méthode qu'elle a patiemment élaborée.

- Jacqueline Chabbi, agrégée d'arabe et docteur ès lettres, est professeur honoraire à l'université Paris VIII, spécialiste de l'histoire du monde musulman. Elle a rénové l'approche des origines de l'Islam et du Coran par le biais de l'anthropologie historique. On lui doit notamment *Le Seigneur des tribus* (CNRS, nouvelle édition 2020), *Le Coran décrypté* (Le Cerf/Lexio, nouvelle édition 2014), *Les Trois Piliers de l'islam* (Seuil/« Points », nouvelle édition 2018), *On a perdu Adam* (Seuil, 2019) et, avec Thomas Römer, *Dieu de la Bible, dieu du Coran* (Seuil, 2020).

الأسبوع العربي
Semaine arabe 2026

Nos Histoires
حكاياتنا



Jeudi 16 (1)

DROIT/

BAUDOUIIN DUPRET,
discuté par JEAN-LOUIS HALPERIN
“DE LA CHARIA AU DROIT MUSULMAN:
COMMENT LA NORME SACREE S’EST FAITE
DROIT POSITIF ?”

16h-18h

Camille Marbo (U205), Ulm 29

Le droit positif et les codifications qui souvent l'accompagnent, dans le contexte historique du développement des États-nations, ont connu un succès remarquable. Aux XIXe et XXe siècles, ils se sont répandus à travers le monde dans un mouvement que l'on peut qualifier de global. Le concept de droit positif s'est ainsi développé bien au-delà de son berceau et s'est enraciné dans des pays et des sociétés qualifiés de musulmans, où il a été transplanté de diverses manières et pour diverses raisons. Dans ce contexte, il s'est trouvé confronté à d'autres normes en vigueur, notamment la charia. Cette présentation explore ce concept et examine comment il a été compris et intégré dans les sociétés musulmanes, du début du XIXe siècle à nos jours.

Diplômé en droit, islamologie et sciences politique, Baudouin Dupret est directeur de recherche au CNRS. Ses travaux s'inscrivent dans la perspective d'une théorie anthropologique du droit et des normes et portent principalement sur les sociétés musulmanes d'Afrique et d'Asie. Son dernier ouvrage en date, *De la charia au droit musulman* (2025), porte sur les dynamiques du positivisme en terre d'islam.

Nous aurons l'immense plaisir de voir son propos discuté par Jean-Louis Halpérin, historien du Droit, médaille d'argent CNRS (2024) et docteur émérite de droit (2026), qui nous honore de son retour entre les murs de l'ENS, où il a enseigné de 2003 à 2025.

الإطار العربي
Semaine arabe 2026

Nos Histoires
حكاياتنا



Vendredi 17 (2)

LITTÉRATURE AYAT ABU SHMEISS
POÉSIE/

”ECHOES OF THE UNHEARD:
PALESTINIAN POETRY, SILENCE, AND
NARRATIVE IN ISRAEL.”

17h30-19h30
Samuel Beckett, Ulm 45

Conférence en anglais

La présentation intitulée « Échos de l’inaudible : poésie palestinienne, silence et récit en Israël » propose une réflexion sur la pratique d’une poétesse palestinienne. À travers la lecture de poèmes choisis, elle explore ce que signifie écrire depuis la minorité palestinienne en Israël, où les questions de voix, de mémoire et d’appartenance sont façonnées par des tensions linguistiques et politiques. Cette présentation examine comment la poésie devient un espace permettant d’aborder ces tensions et ces récits à plusieurs niveaux, donnant forme à des expériences souvent négligées ou qui restent inaudibles. La présentation se déroulera en anglais et comprendra des lectures de poèmes en arabe et en hébreu, avec traduction en français.

Ayat Abou Shmeiss (1984) est une poétesse Palestinienne, autrice de deux recueils bilingues (Hébreu/Arabe). Son travail explore l’identité, le silence et la dualité quotidienne, en mettant en son coeur l’expérience des femmes, le langage et l’espace. Elle développe des projets culturels sur les femmes palestinienne, à la fois historiques et contemporaines, en s’engageant avec leurs histoires et leurs récits. elle est à la tête de la maison d’édition indépendante house Mit’an, et son travail a fait l’objet de reconnaissance à travers des prix pour ses écrits littéraires mais aussi pour son activisme en faveur du féminisme culturel.

Semaine arabe 2026

Nos Histoires
حكاياتنا



ET TOUTE LA SEMAINE...

Retrouvez le traditionnel **CAFÉ ARABE en Courô** ou dans le hall d'entrée.

Comme chaque année, tous les événements de la Semaine arabe sont **ouverts à tous.te.s, de l'ENS ou non**. Sauf exception, **l'entrée est libre**.

Toutes les précisions sont sur semainearabe.ens.fr.

Venez nombreux.se.s

Semaine arabe 2026
Nos Histoires
حكاياتنا

